

# INCREASING BREASTFEEDING RATES

Janelle Maree  
ABA Breastfeeding Counsellor

Putting pieces of the puzzle together  
Celebrating more than 10 years of  
collaboration of health education

AUSTRALIA  
VIETNAM VOLUNTEERS  
RESOURCE GROUP INC



HCMC –2015

# TĂNG TỶ LỆ NUÔI CON BẰNG SỮA MẸ

Janelle Maree  
ABA Breastfeeding Counsellor

Putting pieces of the puzzle together  
Celebrating more than 10 years of  
collaboration of health education

AUSTRALIA  
VIETNAM VOLUNTEERS  
RESOURCE GROUP INC



HCMC –2015

## AIM

- To identify how we increase breastfeeding rates
- To identify the impediments to increasing breastfeeding rates

3

## Mục đích

- Xác định cách làm như thế nào để chúng ta gia tăng tỷ lệ NCBSM.
- Xác định những rào cản ảnh hưởng đến việc bú mẹ.

4

# IDENTIFY

- Understand
- Value
- Respect

Midwives are essential role models for the breastfeeding journey



5

# XÁC ĐỊNH

- Hiểu
- Giá trị
- Tôn trọng

NHS đóng vai trò chủ yếu cho cuộc hành trình NCBSM



6

# UNDERSTAND

- Need for skin to skin
- Anthropological development of mother/baby
- Maternal instincts
- Smell



7

# HIỂU

- Cần da kề da
- Phát triển nhân loại học (nhân cách) của mẹ và con
- Bản năng làm mẹ
- Khứu giác



8

# UNDERSTAND

- How breastfeeding works
  - Supply and demand 8 – 18 feeds
- What to expect when breastfeeding
  - Importance of night feeds
  - Breastmilk only for 6 months
- Historical culture to date



9

# HIỂU

- Cách NCBSM như thế nào ?
  - Cung cấp theo nhu cầu từ 8 – 18 cữ bú
- Mong đợi điều gì khi NCBSM
  - Tầm quan trọng của những cữ đêm
  - NCBSM trong 6 tháng
- Văn hóa lịch sử (thói quen) cho đến ngày nay



10

# VALUE

- Immunological  
Colostrum switches on the immune system
- Psychological  
Trust and resilience
- Nutritional  
Breastmilk easily digested
- Emotional  
Bonding between mother and baby



11

# GIÁ TRỊ

- Miễn dịch  
Sữa non khởi động hệ miễn dịch của trẻ
- Tâm lý  
Tạo được niềm tin và sự dẻo dai cho mẹ và con
- Dinh dưỡng  
Sữa mẹ dễ tiêu hóa
- Tình cảm  
Tạo sự gắn gũi giữa mẹ và



12

## VALUE

- Breastmilk adapts to the needs of the baby

Daily temperature

Antibodies are passed through  
the mother to the baby

Living fluid which adapts to the  
age of the baby/child



13

## GIÁ TRỊ

- Sữa mẹ đáp ứng được các nhu cầu của trẻ

Duy trì thân nhiệt

Kháng thể truyền từ mẹ sang con

Thức ăn phù hợp cho trẻ sơ sinh  
và trẻ nhỏ



14

# RESPECT

- Relationship between mother and baby unit
- Lead by example
- Effort
- Consistent support
- Human Development – Culture



15

# TÔN TRỌNG

- Tạo mối quan hệ tốt giữa mẹ và con
- Hướng dẫn bằng ví dụ
- Nỗ lực
- Hỗ trợ thường xuyên
- Phát triển nhân cách - văn hóa



16



## HOW

- Breastfeeding Education Class during pregnancy (include father and grandparents)
- Skin to skin at birth
- Support from staff with accurate information
- Follow up support at home
- Peer and family support



17

## NHƯ THẾ NÀO

- Lớp giáo dục NCBSM suốt thai kỳ (có sự góp mặt của bố và ông bà).
- Da kề da ngay sau sanh
- NVYT hỗ trợ bằng cách cung cấp những thông tin chính xác.
- Theo dõi và hỗ trợ tại nhà.
- Sự hỗ trợ của bạn bè và gia đình



18

# BREASTFEEDING EDUCATION CLASS

- How breastfeeding works
- Milk ejection reflex
- Skin to skin
- Colostrum
- Feeding Cues
- Poos
- Intuition – Skill



19

# LỚP GIÁO DỤC NCBSM

- Làm cách nào để thực hiện NCBSM
- Phản xạ tia sữa hoạt động
- Da kề da
- Sữa non
- Dấu hiệu đòi bú
- Dấu hiệu đại tiện
- Trực giác – các kỹ năng



20

## LEAD BY EXAMPLE

- Encourage expressing for babies in NICU and special care nursery
- Encourage safe expressing by diabetic mothers during pregnancy
- Encourage frequent breastfeeding to limit jaundice
- Establish a Milk Bank



21

## HƯỚNG DẪN BẰNG VÍ DỤ

- Khuyến khích vắt sữa cho trẻ sơ sinh ở phòng chăm sóc đặc biệt và đơn vị chăm sóc nhi.
- Khuyến khích các bà mẹ tiểu đường biết cách vắt sữa an toàn trong suốt thai kỳ.
- Khuyến khích bú mẹ thường xuyên để hạn chế vàng da sau sinh.
- Thiết lập ngân hàng sữa mẹ



22

# HAND EXPRESSING

- Teach hand expressing techniques to mothers
- Value of smell

Expressing

<http://newborns.stanford.edu/Breastfeeding/HandExpression.html>

23

# VẮT SỮA BẰNG TAY

- Hướng dẫn kỹ thuật vắt sữa bằng tay
- Giá trị của khứu giác

Vắt sữa

<http://newborns.stanford.edu/Breastfeeding/HandExpression.html>

24

## ROLE MODELS

- Baby Friendly Hospital Initiative
- Ensure staff training is up to date
- Encourage staff to complete IBCLC training
- Resolve personal attitudes



25

## MÔ HÌNH VAI TRÒ

- Bệnh viện thân thiện với trẻ em
- Đảm bảo NVYT phải được huấn luyện và cập nhật kiến thức NCBSM.
- Khuyến khích NVYT hoàn thành khóa tập huấn NCBSM
- Giải quyết những quan điểm cá nhân



26

## MYTHS AND EXPECTATIONS

- Babies feed often - supply
- Sore nipples – positioning
- Visual reinforcement – other mothers
- Unique live fluid no water required
- SID – safe sleeping
- Historical culture to date



27

## NIỀM TIN VÀ MONG ĐỢI

- Trẻ được cho bú thường xuyên – Nguồn cung cấp
- Đau vú – Tư thế ngậm bắt vú
- Tăng cường quan sát - Những bà mẹ khác
- Sữa mẹ là một chất lỏng sống độc đáo không phải là nước.
- Hội chứng nhũ nhi tử vong đột ngột – Giấc ngủ an toàn
- Văn hóa lịch sử cho đến ngày nay



28

# LIVING FLUID

**DID YOU EVER WONDER WHAT'S IN... ?**

BREASTMILK	FORMULA
<ul style="list-style-type: none"><li>Water</li><li>Lactose</li><li>Protein</li><li>Fat</li><li>Carbohydrate</li><li>Minerals</li><li>Vitamins</li><li>Enzymes</li><li>Antibodies</li><li>Cells</li><li>Hormones</li><li>Neurotransmitters</li><li>Prostaglandins</li><li>Leukotrienes</li><li>Interleukins</li><li>Tumor necrosis factor</li><li>Transforming growth factor-<math>\alpha</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\beta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\gamma</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\delta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\epsilon</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\zeta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\eta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\theta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\iota</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\kappa</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\lambda</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\mu</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\nu</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\xi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\omicron</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\pi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\rho</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\sigma</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\tau</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\upsilon</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\phi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\chi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\psi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\omega</math></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Water</li><li>Lactose</li><li>Protein</li><li>Fat</li><li>Carbohydrate</li><li>Minerals</li><li>Vitamins</li><li>Enzymes</li><li>Antibodies</li><li>Cells</li><li>Hormones</li><li>Neurotransmitters</li><li>Prostaglandins</li><li>Leukotrienes</li><li>Interleukins</li><li>Tumor necrosis factor</li><li>Transforming growth factor-<math>\alpha</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\beta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\gamma</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\delta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\epsilon</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\zeta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\eta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\theta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\iota</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\kappa</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\lambda</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\mu</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\nu</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\xi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\omicron</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\pi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\rho</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\sigma</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\tau</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\upsilon</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\phi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\chi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\psi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\omega</math></li></ul>



29

# THÀNH PHẦN DINH DƯỠNG CỦA SỮA MẸ

**DID YOU EVER WONDER WHAT'S IN... ?**

BREASTMILK	FORMULA
<ul style="list-style-type: none"><li>Water</li><li>Lactose</li><li>Protein</li><li>Fat</li><li>Carbohydrate</li><li>Minerals</li><li>Vitamins</li><li>Enzymes</li><li>Antibodies</li><li>Cells</li><li>Hormones</li><li>Neurotransmitters</li><li>Prostaglandins</li><li>Leukotrienes</li><li>Interleukins</li><li>Tumor necrosis factor</li><li>Transforming growth factor-<math>\alpha</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\beta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\gamma</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\delta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\epsilon</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\zeta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\eta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\theta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\iota</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\kappa</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\lambda</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\mu</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\nu</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\xi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\omicron</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\pi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\rho</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\sigma</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\tau</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\upsilon</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\phi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\chi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\psi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\omega</math></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Water</li><li>Lactose</li><li>Protein</li><li>Fat</li><li>Carbohydrate</li><li>Minerals</li><li>Vitamins</li><li>Enzymes</li><li>Antibodies</li><li>Cells</li><li>Hormones</li><li>Neurotransmitters</li><li>Prostaglandins</li><li>Leukotrienes</li><li>Interleukins</li><li>Tumor necrosis factor</li><li>Transforming growth factor-<math>\alpha</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\beta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\gamma</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\delta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\epsilon</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\zeta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\eta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\theta</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\iota</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\kappa</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\lambda</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\mu</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\nu</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\xi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\omicron</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\pi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\rho</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\sigma</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\tau</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\upsilon</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\phi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\chi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\psi</math></li><li>Transforming growth factor-<math>\omega</math></li></ul>



30

## VISUALS

- Videos on display on ward

Breastmilk only needed

<https://www.youtube.com/watch?v=wIWF1r3xNE>

31

## HÌNH ẢNH

- Trình chiếu videos trong phòng

Chỉ cần sữa mẹ là đủ

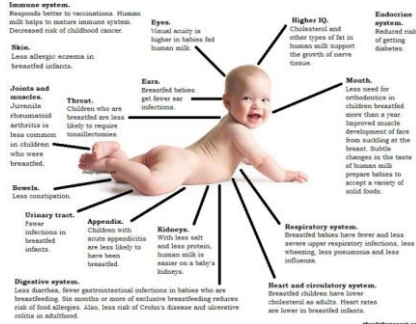
<https://www.youtube.com/watch?v=wIWF1r3xNE>

32

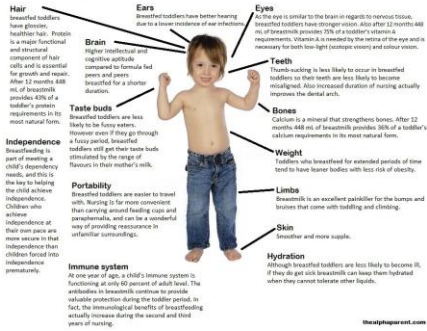


# MARKETING VISUALS EXAMPLES

## The Breastfed Baby



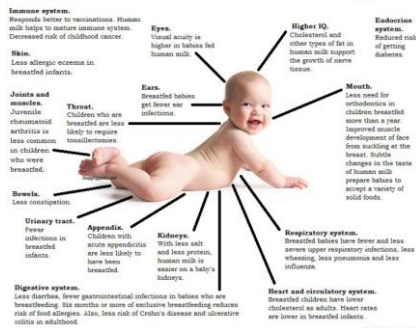
## The Breastfed Toddler



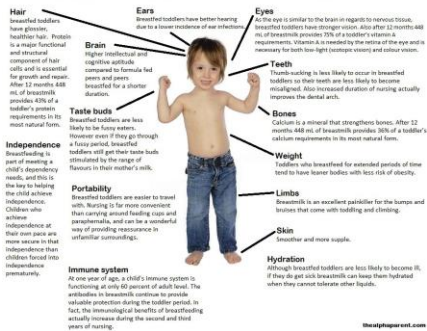
33

# TỰ VẤN QUA HÌNH ẢNH

## The Breastfed Baby



## The Breastfed Toddler



34

## COMMUNITY SUPPORT

- Educating grandparents
- Peer support
- Facebook
- Internet
- Recognition of challenges
- Knowing where to get correct information
- Consistent support to achieve this goal



35

## HỖ TRỢ TỪ CỘNG ĐỒNG

- Đào tạo NCBSM cho ông bà
- Hỗ trợ của bạn bè
- Facebook
- Internet
- Nhận biết những rào cản
- Biết những nơi lấy thông tin đúng
- Kiên trì hỗ trợ để đạt mục tiêu



36

## CONCLUSION

- Believe in breastfeeding as normal
- Skin to skin is optimal
- Continually learn latest information
- Support the mother/baby
- Understand history of current myths and provide correct outcomes



37

## KẾT LUẬN

- Hãy tin tưởng NCBSM là chuyện tự nhiên
- Da kề da là tốt nhất
- Luôn cập nhật những thông tin mới nhất
- Hỗ trợ bà mẹ & trẻ sơ sinh
- Hiểu nguồn gốc của niềm tin hiện tại và cung cấp các kết quả đúng.



38

## REFERENCES

- <https://www.nhmrc.gov.au>
- [www.breastfeeding.asn.au](http://www.breastfeeding.asn.au)
- <http://www.lli.org>
- [w.w.w.babyfriendly.org.nz](http://www.babyfriendly.org.nz)
- [w.w.w.kangaroomothercare.com](http://www.kangaroomothercare.com)
- [w.w.w.babyfriendly.org.uk](http://www.babyfriendly.org.uk)

39

## TÀI LIỆU THAM KHẢO

- <https://www.nhmrc.gov.au>
- [www.breastfeeding.asn.au](http://www.breastfeeding.asn.au)
- <http://www.lli.org>
- [w.w.w.babyfriendly.org.nz](http://www.babyfriendly.org.nz)
- [w.w.w.kangaroomothercare.com](http://www.kangaroomothercare.com)
- [w.w.w.babyfriendly.org.uk](http://www.babyfriendly.org.uk)

40